

Kartell



Dr. Na
Philippe Starck

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali gamba: polipropilene verniciato. Base: alluminio pressofuso verniciato. Piano: SMC verniciato antigraffio.

Prodotto conforme alla normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: mobili domestici e non, tavoli, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione". Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di: acetone; trielina; ammoniaca; spugnette abrasive; creme abrasive; cere per mobili; alcool; pagliette in acciaio; tutti gli altri solventi e/o prodotti abrasivi perché potrebbero rovinare irrimediabilmente le superfici. EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sul piano con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta, sedersi sul piano, posare oggetti bollenti direttamente sul piano.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Materials: Leg: painted polypropylene. Base: painted die-cast aluminium. Top: coated with scratch resistant SMC.

Product compliant with EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 home and other furnishings, tables, test methods, determination of strength and durability.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations". Product care: Avoid the use of: acetone; trichloroethylene; ammonia; abrasive sponges; abrasive creams; furniture waxes; alcohol; steel wool pads; all other solvents and/or abrasive products as they could irreparably damage the surfaces. AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the top, using the product as a step, sitting on the desktop, resting very hot objects directly on the top.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Materialien: Tischbein: Lackiertes Polypropylen. Tischbasis: Lackiertes Aluminium Druckguss. Tischplatte: SMC lackiert, kratzfest.

Hergestellt nach den Normen EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: Möbel für den Wohn- und Nicht-Wohnbereich, Tische, Prüfmethode, Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit. Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“, aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Die Verwendung von Ace-ton, Trichlorethylen, Ammoniak, scheuernden Schwämmen, scheuernden Cremes, Möbelwachsen, Al-kohol, Stahlwolle und allen anderen Lösungsmitteln und/oder Scheuermitteln unbedingt vermeiden, da diese die Oberflächen unwiederbringlich beschädigen würden. FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: Mit den Füßen auf den Tisch steigen, das Produkt als Trittleiter verwenden, sich auf die Platte setzen, heiße Gegenstände direkt auf die Fläche stellen.

Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux : Pied : polypropylène peint. Base : aluminium moulé sous pression peint. Plateau : mélange à mouler en feuille (SMC) peint anti-rayure.

Produit conforme aux normes EN12521:09, EN15372:08 - EN1730:00 : mobilier à usage domestique et non domestique, tables, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : Éviter absolument d'utiliser : acétone, trichloréthylène, ammoniac, éponges abrasives, crème abrasives, cires pour meubles, alcool, pailles de fer, tous les autres solvants et/ou produits abrasifs car ils pourraient détériorer irrémédiablement les surfaces.

ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter sur le plateau avec les pieds, utiliser le produit comme escabeau, s'asseoir sur le plateau, poser des objets brûlants directement sur le plateau.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit.

La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Materiales: Pata: polipropileno pintado. Base: aluminio fundido a presion pintado. Tablero: SMC barnizado resistente a arañazos.

Producto conforme con la normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: muebles domésticos y no domésticos, mesas, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

Advertencia: Esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: Evite por completo el uso de acetona, tricloroetileno, amonia-co, estropajos abrasivos, productos en crema abrasivos, ceras para muebles, alcohol, estropajo de ace-ro, todos los demás disolventes y productos abrasivos, ya que podrían dañar irreversible-mente las su-perficies. EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: ponerse en pie sobre la superficie, utilizar el producto como escalera, sentarse en la superficie y apoyar objetos hirviendo directamente en la superficie.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asisten-cia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Materiais da perna: polipropileno pintado. Base: alumínio fundido pintado. Tampo: SMC pintado resistente a riscos.

Produto em conformidade com a normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: móveis do-mésticos e não só, mesas, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as “Informa-ções ao Consumidor” previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Conso-mo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”.

Manutenção do produto: Evite absolutamente o uso de: acetona; tricloroetileno; amoniaco; es-ponjas abrasivas; cremes abrasivos; ceras para móveis; álcool; palha de aço; todos os outros sol-ventes e/ou produtos abrasivos porque podem estragar irremediavelmente as superfícies. EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir para o tampo com os pés, utilizar o produto como escadote, sentar-se no tampo, apoiar objetos muito quentes diretamente no tampo.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからお客様へのお知らせ

素材 (脚) : 塗装済みポリプロピレン。ベース: 塗装済みアルミダイキャスト。テーブル面: 塗装済み傷耐性SMC。

家庭用・非家庭用家具、テーブル、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定 EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 に適合した製品。

注意: この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号 (消費者コード) によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法: アセトン、トリエリン、アンモニア、研磨スポンジ、研磨クリーム、家具用ワックス、アルコール、スチールウールパッド、その他すべての溶剤や研磨剤製品は、表面を修復不可能なほど傷つける恐れがあるため、絶対に使用しないでください。

次の不適切な使用は避けてください: 製品の上に立つ、製品を踏み台や脚立の代用とする。テーブル面の上に座る。テーブル面上に熱いものを直接置く。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

制造商给予购买者的通信

桌腿材料: 喷漆聚丙烯。底座: 喷漆压铸铝。台面: 抗刮涂漆片状模塑料。

产品符合标准EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: 家用与非家用家具、桌子、测试方法、强度和耐用性的确定。

警告: 本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令 (《消费者法》) 中关于“消费者信息”的法律规定; 该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。产品保养: 绝对避免使用: 丙酮; 三氯乙烯; 氨; 研磨海绵; 研磨霜; 家具蜡; 酒精; 钢丝; 所有其他溶剂和/或研磨产品, 因为它们可能会不可挽回地破坏表面。

避免以下不当使用: 双脚蹬上本产品, 将产品用作梯子; 坐于台面上; 将滚烫的物品直接置于台面上。Kartell公司对于由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

제조사에서 고객에게 알리는 정보

다리 재질: 도장된 폴리프로필렌. 베이스: 도장된 다이캐스트 알루미늄. 상판: 스크래치 방지 도장된 SMC. EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00을 준수하는 제품: 비 가정용 가구, 테이블, 테스트 방법, 강도 및 내구성 결정.

참고: 본 제품 설명서는 다음 법률에서 규정하는 '소비자 정보'에 적용되는 조항을 준수합니다: 법률 126호, 1991년 4월 10일, '소비자 정보 법규' 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, '이행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, '소비자 보호법'.

제품 관리: 사용하지 마십시오: 아세톤, 트리클로로에틸렌, 암모니아, 거친 수세미, 거친 크림, 가구용 왁스, 알콜,

스테인레스 스틸, 기타 모든 거친 용액/세제 제품. 왜냐하면 곧바로 표면을 훼손할 수 있습니다. 다음과 같은 부적절한 사용은 금한다: 발로 테이블에 올라가고, 제품을 사다리로서 사용하고, 테이블에 앉고, 뜨거운 물체를 테이블 위에 직접 올려 놓는 행위.

Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 손해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 종류의 지원이나 수리 보증도 적용되지 않습니다.

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материалы для ножи: окрашенный полипропилен. Основание: окрашенный литой алюминий. Столешница: устойчивый к царапинам окрашенный SMC.

Изделие соответствует положениям стандартов EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: бытовая и прочая мебель, столы, методы испытаний, определение прочности и долговечности. Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие». Уход за изделием: Категорически избегайте использования: ацетона, трихлорэтилена, аммиака, абразивных губок, абразивных кремов, ме-бельного воска, спирта, металлических губок, любых других растворителей и/или абразивных материалов, поскольку они могут непоправимо повредить поверхности.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: вставить на столешницу ногами, пользоваться изделием в качестве лестницы, садиться на столешницу, ставить непосредственно на столешницу горячие предметы.

Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

الممارسات من المصنّع إلى المشتري

مكونات الساق: بوليبروبيلين معالج بالطلاء. القاعدة: ألومنيوم صُلب بالضغط ومطلي. السطح: مركب قوالب الصفيحة مطلي ضد الخدوش

منتج متوافق مع المعيار EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 للأثاث المنزلي وغير المنزلي، والطاولات، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

تحذير تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: افرك بلطف باستخدام الشامواه أو الألياف الدقيقة أو (ما شابه)، المبللة بالماء والقليل من الصابون المحايد. بعد التنظيف، جفف المنتج جيدًا باستخدام قطعة قماش ناعمة من الشامواه أو الألياف الدقيقة. تجنب تمامًا استخدام: الأسيتون؛ ثلاثي كلور الإيثيلين؛ الأمونيا؛ الإسفنجات الكاشطة؛ الكريما الكاشطة؛ شموع الأثاث؛ الكحول؛ صوف التنظيف الصلب؛ جميع المنظفات و/أو المنتجات الكاشطة الأخرى لأنها قد تؤدي إلى تلف الأسطح بشكل لا يمكن إصلاحه.

تجنب الاستخدامات غير السليمة التالية: الصعود على السطح بالقدمين، استخدام المنتج كسلم، الجلوس على السطح، وضع أشياء ساخنة على السطح مباشرة.

Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام الصحيح للمنتج.

لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام الصحيح للمنتج نفسه.

Il prodotto è composto dai seguenti componenti: **1** piano di appoggio diametro 600 mm; **2** gamba tavolo; **3** barra filettata; **4** base di alluminio; **5** rondella piana diametro esterno 55 mm; **6** nr. 2 rondelle piane diametro esterno 50 mm; **7** dado normale; **8** dado autobloccante; **9** chiave a tubo.

Disimballare con cura i componenti, avvitare sulla barra filettata **(3)** il dado **(7)** per un tratto di 40 mm circa, indi inserire la rondella piana **(6)** sulla barra filettata **(fig. 1)**.

Rovesciare il piano su un piano coperto da un panno morbido **(1)** posizionandolo in maniera tale da poter avvitare la barra filettata nell'apposita filettatura del piano **(fig. 2)**. Serrare il tutto con l'apposita chiave a tubo **(9)**.

Inserire la gamba del tavolo **(2)** sulla barra filettata facendola fuoriuscire dalla parte terminale, quindi posizionare la parte superiore della gamba nella sede del tavolo centrando le sporgenze antirotazione nelle apposite cavità.

Inserire la rondella piana grande **(5)** sulla parte inferiore della gamba nella sede presente.

Inserire la base **(4)** pressofusa sulla gamba posizionando le sporgenze esistenti sulla base nelle apposite cavità presenti sulla gamba.

Inserire sulla barra filettata la rondella piccola **(6)** e serrare il tutto con il dado autobloccante **(8)** e l'apposita chiave data in dotazione **(9) (fig. 3)**.

Components list: **1** Table top - diam. 600 mm.; **2** Table leg; **3** Threaded rod; **4** Aluminium foot; **5** Washer - ext. diam. 55 mm.; **6** 2 washers - ext. diam. 50 mm.; **7** Nut; **8** Self-locking nut; **9** Wrench. Unpack the components. Screw the nut **(7)** on the threaded rod **(3)** for about 40 mm. Put one of the washers **(6)** on the threaded rod **(see sketch 1)**. Turn the top **(1)** upside down and screw the threaded rod **(3)** into the threaded part of the top **(see sketch 2)**.

Tighten these components with the wrench **(9)**.

Position the table leg **(2)** on the threaded rod, allowing the rod to extend out from the bottom of the leg. Position the upper part of the leg in the seat of the table, adjusting the knobs into their holes.

Place the washer **(5)** on the lower part of the leg.
Place the aluminium foot **(4)** on the leg, adjusting the knobs of the foot into the holes of the leg.
Put the washer **(6)** on the threaded rod **(3)** and tighten the components with the self-locking nut **(8)** and the wrench **(9)** **(see sketch 3).**

Liste des éléments: **1** Plateau - diam. 600 mm.; **2** Pied; **3** Tige filetée; **4** Base aluminium; **5** Rondelle diam. Extérieur 55 mm.; **6** Rondelles (2) - diam. Extérieur 50 mm.; **7** Ecrou; **8** Ecrou de blocage; **9** Clé de montage.

Débâler les pièces. Visser l'écrou **(7)** sur la tige filetée **(3)** sur environ 40 mm. Introduire la petite rondelle diam 50 mm **(6)** sur la tige filetée **(3)**. **(fig. 1).**
Renverser le plateau **(1)** et visser la tige filetée **(3)** dans le filetage du plateau. **(fig. 2).** Serrer les éléments avec la clé de montage fournie **(9).**

Introduire le pied **(2)** dans la tige filetée en la faisant sortir de la partie finale du pied.
Positionner la partie supérieure du pied dans le logement du plateau en centrant les embouts dans leurs cavités.

Introduire la grande rondelle diam. 55 **(5)** sur la partie inférieure du pied.

Monter la base en aluminium **(4)** sur le pied en positionnant les embouts de la base dans les cavités du pied.

Monter la petite rondelle **(6)** sur la tige filetée et serrer les éléments avec l'écrou de blocage **(8)** et la clé de montage **(9)** **(fig. 3).**

Liste der Elemente: **1** Tischplatte - Durchm. 600 mm.; **2** Tischbein; **3** Gewindestange; **4** Aluminiumfuß; **5** Flachscheibe - Außendurchmesser 55 mm.; **6** 2 Stck. Flachscheiben - Außendurchmesser 50 mm.; **7** Schraubenmutter; **8** Selbstsperrende Schraubenmutter; **9** Steckschlüssel.

Die o.g. Elemente auspacken. Die Schraubenmutter **(7)** auf die Gewindestange **(3)** für ungef. 40 mm. tief einschrauben und eine der Flachscheiben **(6)** auf die Gewindestange **(3)** stecken **(siehe Skizze 1).**

Die Tischplatte **(1)** umdrehen, damit die Gewindestange **(3)** in das dazu bestimmte Gewinde an der Unterseite der Platte montiert werden kann **(siehe Skizze 2).** Diese Elemente sind mit der dazu bestimmten Steckschlüssel **(9)** anzuziehen.

Das Tischbein **(2)** auf die Gewindestange stecken, damit diese vom Tischbein hervortritt.

Das Oberteil des Tischbeins in den Sitz des Tisches stecken, indem der Vorsprung in die dazu bestimmte Öffnung zentriert wird.

Die Größere Flachscheibe **(5)** auf den Unterteil des Beins stecken.

Der Aluminiumfuß **(4)** auf das Bein montieren, indem der Vorsprung des Fußes selbst in die dazu bestimmte Öffnung des Beins gestellt wird.

Die kleinere Flachscheibe **(6)** auf die Gewindestange montieren und diese Elemente mit der selbstsperrenden Schraubenmutter **(8)** und dem dazu bestimmten Schlüssel **(9)** anziehen **(siehe Skizze 3).**

El producto está compuesto por los componentes siguientes: **1** plano de apoyo, diámetro 600 mm.; **2** pata mesa; **3** barra roscada; **4** base de aluminio; **5** arandela plana, diámetro exterior 55 mm.; **6** 2 arandelas planas, diámetro exterior 50 mm.; **7** tuerca fijación normal; **8** tuerca fijación autobloqueante; **9** llave de tubo.

Desembalar los componentes, atornillar en la barra roscada **(3)** el tuerca fijación **(7)** en un tramo de unos 40 mm. entonces introducir la arandela plana **(6)** en la barra roscada **(fig. 1).**

Colocar del revés el sobre **(1)** posicionándolo de forma que pueda enroscarse la barra roscada en la parte roscada del sobre **(fig. 2).** Apretar todo con la llave de tubo, entregada a propósito **(9).**

Situar la pata de la mesa **(2)** sobre la barra roscada, haciéndola sobresalir de la parte terminal, después colocar la parte superior de la pata en la mesa centrando el saliente antibloqueante en su específica cavidad.

Colocar la arandela plana grande **(5)** en la parte inferior de la mesa.

Montar la base **(4)** de fundición en la pata, colocando el saliente existente sobre la base en la cavidad apropiada de la pata.

Montar sobre la varilla roscada la arandela pequeña **(6)** apretar todo con el tuerca fijación autobloqueante **(8)** con la llave entregada **(9)** **(fig. 3).**

O produto é composto pelos seguintes componentes: **1** superfície de apoio diâmetro 600 mm; **2** perna de mesa; **3** barra roscada; **4** base de alumínio; **5** anilha plana diâmetro externo 55 mm; **6** 2 anilhas planas diâmetro externo 50 mm; **7** porca normal; **8** porca autobloqueante; **9** chave de tubos. Desembale cuidadosamente os componentes, enrosque na barra roscada **(3)** a porca **(7)** por uma distância de cerca de 40 mm e, em seguida, insira a anilha plana **(6)** na barra roscada **(fig. 1).**

Vire o tampo de cabeça para baixo sobre uma superfície coberta com um pano macio **(1)** posicionando-o de forma a poder apertar a barra roscada na respetiva rosca do tampo **(fig. 2).** Aperte tudo com a respetiva chave de tubos **(9).**

Insira a perna da mesa **(2)** na barra roscada, estendendo-a a partir da parte terminal e, em seguida, coloque a parte superior da perna na sede da mesa, centrando as saliências anti-rotação nas respetivas cavidades.

Insira a anilha plana grande **(5)** na parte inferior da perna na sede presente.

Insira a base **(4)** fundida na perna, colocando as saliências existentes na base nas respetivas cavidades da perna.

Insira na barra roscada a anilha pequena **(6)** e aperte tudo com a porca autobloqueante **(8)** e a respetiva chave fornecida **(9)** **(fig. 3).**

本製品は以下の部品で構成されています。**1**: テーブル面、直径600mm。**2**: テーブル脚。**3**: ネジ山付きバー。**4**: アルミニウムベース。**5**: ワッシャー、外径55mm。**6**: ワッシャー 2個、外径50mm。**7**: ナット。**8**: セルフロックナット。**9**: ホースレンチ。
コンポーネントを慎重に開梱し、ナット **(7)** をネジ山付きバー **(3)** に約40mmねじ込み、次にワッシャー **(6)** をネジ山付きバー に挿入します **(図1)**。

柔らかい布 **(1)** を敷いた上にテーブルを上下を逆さにして置き、ネジ山付きバーをテーブル面の所定のネジ山にねじ込めるようにします **(図2)**。適切なホースレンチ **(9)** を使用し、すべてを締め付けます。

テーブルの脚 **(2)** をネジ山付きバーに挿入し、バーの終端部から外に出します。次に回転防止の突起部を所定の凹みに合わせて脚の上部をテーブルの所定の位置にセットします。

ワッシャー大 **(5)** を脚の下部にある所定の位置に挿入します。

ダイキャストベース **(4)** を脚に挿入し、ベースの突起を脚の凹部に合わせます。

ワッシャー小 **(6)** をネジ山付きバーに取り付け、すべてをセルフロック・ナット **(8)** と付属のスパナ **(9)** で締め付けます **(図3)**。

产品由以下组件组成: **1** 支撑台面, 直径600毫米; **2** 桌腿; **3** 螺杆; **4** 铝底座; **5** 平面垫圈, 外部直径55毫米; **6** 两个平面垫圈, 外部直径50毫米 **7** 一般螺母; **8** 自锁式螺母; **9** 套筒扳手。

小心打开组件包装, 将螺母 **(7)** 拧到螺杆 **(3)** 上约40毫米距离的位置, 然后将平面垫圈 **(6)** 插入螺杆 **(图 1)**。

将台面倒置放在覆盖有软布 **(1)** 的平面上, 并将其放置在可以将螺杆拧入台面上专设的螺纹位置 **(图 2)**。用专设的套筒扳手将全部拧紧**(9)**。

将桌腿 **(2)** 插入螺纹杆, 使其从未端伸出, 然后将桌腿的上端放入桌座, 确保防旋凸起部分对准专设的凹槽。

将大平面垫圈 **(5)** 插入桌腿底部的专设位置。

将压铸底座 **(4)** 插入桌腿, 并将底座上的凸起部分放置在桌腿上专设的凹槽。

将小垫圈 **(6)** 插入螺纹杆, 并使用自锁式螺母 **(8)** 和随附的专用扳手 **(9)** 将其拧紧 **(见图3)**。

이 제품은 다음의 부품으로 구성되어 있습니다: **1** 직경 600mm의 테이블 상판, **2** 테이블 다리, **3** 나사봉, **4** 알루미늄 베이스, **5** 외부 직경 55mm의 평 와셔, **6** 외부 직경 50mm의 평 와셔 2개, **7** 일반 너트, **8** 자동 잠금 너트, **9** 소켓 스패너.

부품이 손상되지 않도록 주의하여 포장에서 꺼낸 후 **(그림 1)**과 같이 너트**(7)**을 나사봉**(3)**에 약 40mm 정도 돌려 끼운 다음 평 와셔**(6)**을 나사봉에 삽입합니다.

테이블 상판**(1)**을 부드러운 천으로 덮은 표면 위에 뒤집어 놓고 **(그림 2)**와 같이 테이블의 해당 나사 스레드에 나사봉을 조일 수 있도록 위치를 조정하세요. 전용 소켓 스패너**(9)**로 전체를 조여서 단단히 고정하세요.

테이블 다리**(2)**를 나사봉에 삽입합니다. 이때, 나사봉의 끝부분이 테이블 다리 아랫부분으로 돌출되도록 합니다. 그다음 회전 방지 돌출부가 해당 홈의 중앙에 위치하도록 조절하면서 테이블 다리의 상단을 상판에 고정합니다.

커다란 평 와셔**(5)**를 테이블 다리 하단의 제 위치에 삽입해 주세요.

다이캐스트 베이스**(4)**를 테이블 다리에 삽입하고 테이블 다리에 위치한 해당 홈에 베이스의 돌출 부분을 배치합니다.

(그림 3)과 같이 나사봉에 소형 와셔**(6)**을 삽입하고 자동 잠금 너트**(8)**와 제공된 스패너**(9)**를 사용하여 완전히 조여 주세요.

Изделие состоит из следующих компонентов: **1** столешница 600 мм **2** ножка стола; **3** резьбовой стержень; **4** алюминиевое основание; **5** плоская шайба, внешний диаметр 55 мм;

6 2 плоские шайбы, наружный диаметр 50 мм; **7** обычная гайка; **8** самоконтрящаяся гайка; **9** торцевой ключ.

Осторожно распакуйте компоненты, прикрутите на резьбовой стержень **(3)** гайку **(7)** на расстоянии около 40 мм, затем вставьте плоскую шайбу **(6)** на резьбовой стержень **(рис. 1)**. Переверните столешницу на поверхность, покрытую мягкой тканью **(1)**, расположите ее таким образом, чтобы резьбовой стержень можно было вкрутить в резьбу столешницы **(рис. 2)**. Затяните все соответствующим торцевым ключом **(9)**.

Вставьте ножку стола **(2)** в резьбовой стержень, выдвинув ее с конца, затем установите верхнюю часть ножки в посадочное место стола, центрируя выступы против вращения в соответствующих выемках.

Вставьте большую плоскую шайбу **(5)** в нижнюю часть ножки в существующее посадочное место.

Вставте основание из литого алюминия **(4)** на ножку, поместив имеющиеся на основании выступы в выемки на ножке.

Вставьте на резьбовой стержень маленькую шайбу **(6)** и затяните самоконтрящейся гайкой **(8)** и гаечным ключом из комплекта поставки **(9)** **(рис. 3)**.

حلقة 5قاعدة من الألومنيوم; 4 قضيب مخرم; 3 ساق الطاولة; 2 سطح دعم بقطر 600 مم; 1 المنتج يتكون من المكونات التالية 9صمولة مقاومة للانفصال; 8 صمولة عادية; 7 عدد 2 حلقة مسطحة بقطر خارجي 50 مم; 6 مسطحة بقطر خارجي 55 مم; مفتاح أنبوب.

لمسافة حوالي 40 مم, بعد ذلك ضع الحلقة المسطحة على (7) القضيب المخرم (3) فك المكونات بحذر, ثم قم بتركيب الصمولة على (كما هو مبين في (الشكل 1 (6) القضيب المخرم

وضعه بحيث يمكنك تركيب القضيب المخرم في الخيط المخصص له على (1), اعكس السطح على سطح مغطى بقطعة قماش ناعمة (9). ثبت كل شيء باستخدام مفتاح الأنابيب المخصص. (السطح كما هو مبين في (الشكل 2

في القضيب المخرم بحيث تخرج من الطرف النهائي, ثم ضع الجزء العلوي من الساق في مكانه في قاعدة (2) ادخل ساق الطاولة (الطاولة, مع التأكد من توافق البروزات المضادة للدوران مع التجاويف الخاصة بها

في الجزء السفلي للساق في المكان المخصص لها (5)ضع الحلقة المسطحة الكبيرة

المصبوبة على الساق بحيث تتناسب البروزات الموجودة على القاعدة مع التجاويف المخصصة لها على الساق (4) أدخل القاعدة الصمولة المقاومة للانفصال والمفتاح المخصص المرفق كما (8) على القضيب المخرم ثم ثبتها باستخدام (6) أدخل الحلقة الصغيرة (الشكل 3 (9) هو مبين في

Fig. 1

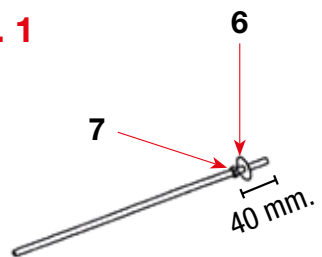


Fig. 2

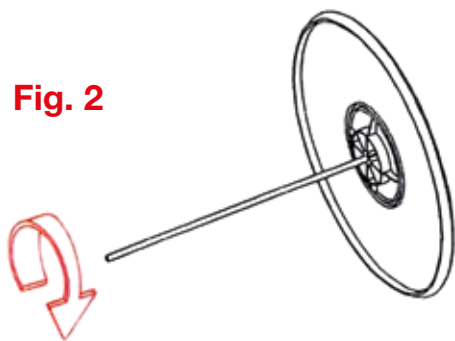
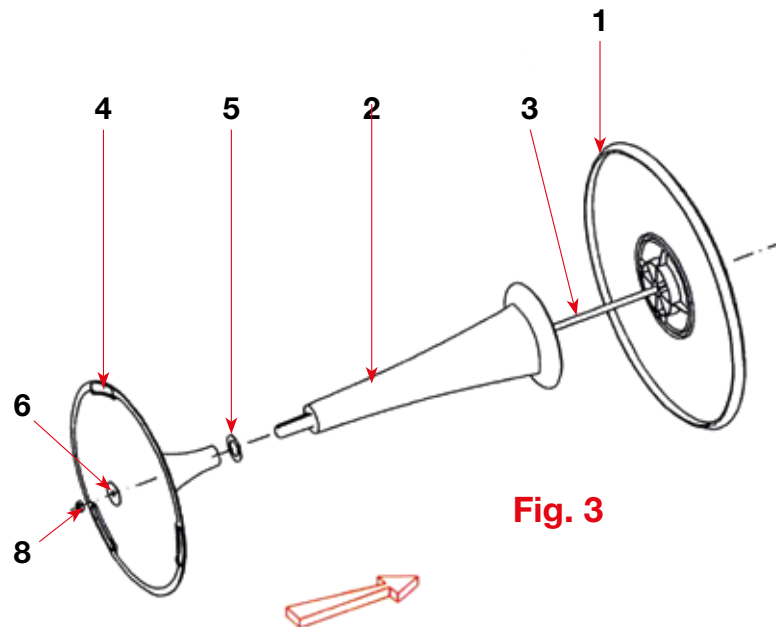


Fig. 3





IL PACKAGING CONTIENE PREVALEMENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALEMENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料, 并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

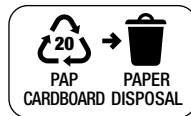
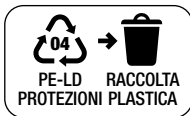
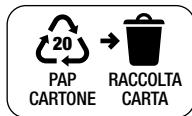
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com